

**EUSKADIREN EKARPENA 2030 AGENDARI: AUKERA BAT GURE
HERRIARENTZAT / CONTRIBUTIÓN VASCA A LA AGENDA 2030:
UNA OPORTUNIDAD PARA EUSKADI**

2018-04-11 Vitoria-Gasteiz 11-04-2018

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Herri agintariok, jaun andreok, arratsalde on eta lehenik eta behin, eskerrak eman nahi dizkizuet gaur hemen elkartu zareten guztiei, bai eta 2030 Agendan parte hartzen duten eragile guztiei ere.

Honako hau ilusioa pizten duen ekimena da, eraldatzailea eta erronka handi bat. Zuen esperientzien eta aurrerapausoen berri eman diguzue, eta zeregin honetan urratsak egiten ari garenok zer erronkari aurre egin behar diogun ere azaldu duzue.

Bideoan ikusi dugu, bai, Nazio Batuen Batzar Orokorrak aho batez onartu zuela Garapen Iraunkorrerako Agenda, 2015eko irailaren 25ean. Ekintza-plan integratu eta eraldatzaile batez ari gara, Giza Garapen Iraunkorra bilatzen duena. Iraunkorra, hain zuzen, ekonomiaren, gizartearen eta ingurumenaren aldetik.

El 25 de septiembre de 2015 la Asamblea General de Naciones Unidas aprobó, por unanimidad, la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Agradezco la presencia de todas y todos ustedes y la participación en esta hoja de ruta transformadora y retadora.

Este es un plan de acción integrado y transversal para el Desarrollo Humano Sostenible. En el escenario global, alinear nuestros esfuerzos hacia los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y las metas que marca la Agenda 2030, es un reto y un compromiso del Gobierno Vasco.

Compartimos la visión de un mundo centrado en la Persona, comprometido con la protección del Planeta y la convivencia en Paz; capaz de generar Prosperidad a través de un modelo de alianzas o Partenariado. Cinco esferas de importancia crítica para la humanidad y el planeta con la promesa de “no dejar a nadie atrás.”

El compromiso con la promoción de la dimensión y adaptación territorial es una característica diferencial de la Agenda 2030. Tanto Naciones Unidas como la Comisión Europea, han dado gran relevancia al papel de todos los Gobiernos, no solo los estatales, a la hora de implementar la Agenda.

En muchos casos, somos quienes tenemos las competencias y el conocimiento específico de las necesidades más cercanas a la sociedad. Así lo ha explicado hoy la representante del PNUD.

Así, la Agenda 2030 abarca materias cuyas competencias residen en las Comunidades Autónomas, Diputaciones o Ayuntamientos. Por ello defendemos que la arquitectura institucional sobre la que debe descansar, incorpore la lógica de la gobernanza multinivel y el respeto a las responsabilidades y voluntad política de los distintos niveles de Gobierno.

Euskadi ha adquirido este compromiso, consciente de que ni la Administración por sí sola, ni los distintos agentes sociales por sí solos, pueden lograr los Objetivos. Por ello pretendemos involucrar al conjunto de la sociedad vasca. La mesa de experiencias y la participación en esta Jornada prueba que avanzamos en esta línea.

En este marco presentamos hoy la Agenda Euskadi Basque Country 2030. El camino marcado permitirá alinear, de una forma efectiva, nuestras políticas públicas con esta Agenda universal; y visibilizar la contribución de Euskadi a la implementación de la Agenda y la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Queremos ser un actor global y que nuestra voz sea tenida en cuenta, por lo que asumimos el reto de contribuir a la gestión del escenario propuesto por Naciones Unidas.

Gaur Euskadi Basque Country 2030 Agenda aurkezten ari gara. Agenda aukera bat da Euskadirentzat eta gure lehentasunekin bat egiten du:

- Giza garapena, funtsezko zerbitzuak bermatuko dizkiena pertsona guztiei, eta
- Hazkunde iraunkorra, kalitate handiagoko enplegua sortuko duena, aukera-berdintasunean oinarrituta.

Agendan jasotako Garapen Iraunkorrerako Helburuek ez digute agintzen zer egin behar dugun. Agendak egiten duena zera da: testuinguru bat ezarri, eta testuinguru horrek, gero, gure politika publikoak hobetzen laguntzen du. Lehentasunak finkatzen ere laguntzen du, gure lurraldearen errealitatea kontuan hartuta.

La Agenda 2030 es una oportunidad para Euskadi porque coincide con nuestras prioridades:

- Desarrollo humano que garantice los servicios esenciales a todas las personas, y
- Crecimiento sostenible que genere oportunidades de empleo igualitario y de mayor calidad.

La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible no nos dicen lo que tenemos que hacer. Definen un contexto que nos ayuda a mejorar nuestras políticas públicas. También a fijar prioridades teniendo en cuenta nuestra propia realidad territorial.

La Coherencia de Políticas para el Desarrollo Sostenible es un herramienta clave para el éxito de la Agenda 2030 porque refuerza la idea de que remamos en la misma dirección. En esta línea, debemos poner en valor el Marco de Referencia para la Coherencia de Políticas para el Desarrollo que como Gobierno Vasco aprobamos en el Consejo de Gobierno en abril de 2016.

Destaco, para finalizar, los ocho fundamentos de nuestra Agenda Euskadi Basque Country 2030:

- Integradora: abarca las tres dimensiones del Desarrollo Sostenible: social, económico y medioambiental.
- Transversal: incide en todas las áreas de las políticas públicas.
- Temporal: las acciones se concretan para 4 años.
- Concreta: centrada en cuestiones sobre las que el Gobierno tiene capacidad de actuación.
- Clara: es una herramienta sencilla y manejable.
- Participativa: abierta a la participación institucional y de los agentes sociales.
- Adaptable: una Agenda “viva” que incorpora cambios en el marco de la mejora continua.
- Internacional: universal y global.

Esta es la contribución del Gobierno Vasco. Somos la primera Administración Pública en el Estado en reflejar su compromiso con la Agenda 2030 mediante la presentación de una propuesta integradora, transversal, temporal, concreta, clara, participativa, adaptable e internacional.

Haxe da, beraz, Eusko Jaurlaritzak 2030 Agendari egiten dion ekarpena. Garapen Iraunkorrerako bidea marraztu dugu jada. Orain zera egitea dagokigu: helmugara iristen laguntzea eta lorpenek atzerabueltarik izan ez dezaten ziurtatzea. Eskerrik asko guztioi.